

RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.



Original
Radio

(31/3/08)

4

Guía-índice o programa para el **VIERNES** día 31 de **Marzo** de 1944



Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
8h.--	Matinal	Sintonía.- Campanadas.		
	"	Saludo matinal a cargo de Juan García.	Varios	Discos
8h.15	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
8h.30	"	Continuación: Canciones, por Juan García.	"	"
8h.40	"	Guía comercial.		
8h.45	"	Boletín informativo.	"	"
8h.50	"	Solos de órgano.	"	"
9h.--	"	Fin emisión.		
12h.--	Mediodía	Sintonía.- Campanadas y Servicio Meteorológico Nacional.		
12h.05	"	Programa homenaje a Harry Roy.	"	"
12h.40	"	Música clásica.	"	"
12h.55	"	Boletín informativo.		
13h.--	"	"Algunos consejos prácticos de utilidad general".	D. Rafael	Locutor
13h.05	"	Canciones olvidadas.	Varios	Discos
13h.25	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
13h.40	"	Reportaje de la recepción de los representantes de la Prensa Barcelonesa en el Teatro Español.		
13h.55	"	Guía comercial.		
14h.--	Sobremesa	Hora exacta.- Santoral del día.		
14h.01	"	"En tal día como hoy... Efemérides rimadas.	J.A.Prada	Ídem.
14h.05	"	"Anécdotas históricas".		Locutor
14h.06	"	Éxitos del teatro moderno. Actuación de Alarcos Redondo.	Varios	Discos
14h.35	"	Guía comercial.		
14h.40	"	Actuación de la Orquesta Roger Gastón.	"	Humana
15h.--	"	Guía comercial.		
15h.03	"	Comentario del día: "Días y Hechos".		Locutor
15h.05	"	Disco del radioyente.	Varios	Discos
15h.40	"	"Crónica de Exposiciones".	A.Pratas.	Locutor
15h.45	"	"Radio-Fémica".	M.Fortuny	Locutora
16h.--	"	Fin emisión.		
18h.--	Tarde	Sintonía.- Campanadas.		
	"	Programa "Wagneriano".	Wagner	Discos
18h.15	"	"Clases del idioma alemán".	Dr. Schiffauer	Ídem.
18h.25	"	Una obra completa de Ricardo Strauss		Discos
18h.30	"	Emisiones Fémica, en colaboración con la Revista "La Moda en España".	Varios	Humana
19h.--	"	Programa de Marchiñas.	"	Discos



RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

(31/3/44)

2



Guía-índice o programa para el **VIERNES**

día 31 de **Marzo** de 194 4

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
19h.15	Tarde	Guía comercial.		
19h.20	"	María Luisa Gerona y Orquesta.	Varios	Discos
19h.30	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
20h.--	"	Conferencia religiosa.	Dr. Aragó	"
20h.05	"	"Lo que bailaban nuestros abuelos"	Varios	"
20h.10	"	Boletín informativo.		
20h.15	"	Lo que bailaban nuestros abuelos"	"	"
20h.35	"	Guía comercial.		
20h.40	"	"Antena Romana".		Locutor
20h.45	"	"Radio-Deportes".	Espín	ídem.
20h.50	"	"Lo que bailaban nuestros abuelos"	Varios	Discos
20h.58	"	Emisión "Aunque Vd. no lo crea".		Locutor
21h.--	Noche	Hora exacta.- Servicio Meteorológico Nacional.		
21h.05	"	Actuación de la Orquesta Bizarros que dirige Augusto Algueró. <i>Actuación de la Orquesta del Teatro Clásico</i>	Varios	Humana
21h.25	"	Guía comercial.		
21h.30	"	Cotizaciones de bolsa del día.		
21h.35	"	"Una voz y una melodía", con los Mtros. Augusto Algueró y Ramón Vives.	"	Humana
21h.40	"	Variedades.	"	Discos
21h.45	"	Emisión de Radio Nacional.	"	"
22h.10	"	Música sinfónica.	"	"
22h.15	"	Retransmisión desde el Palacio de la Música: Concierto-presentación por la Orquesta Municipal de Barcelona, bajo la dirección del Mtro. Toldrá.	"	Humana
24h.30	"	Fin emisión.		

.....

PROGRAMA DE "RADIO BARCELONA" E=A.J. - 1

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

VIERNES, día 31 de Marzo de 1944

.....



- X 8h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Saludo a Franco. Arriba España.
- X - Campanadas desde la Catedral de Barcelona.
- X - Saludo matinal a cargo de Juan García: (Discos)
- X 8h.15 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN. PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.
- X 8h.30 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN.
- X - Continuación: Canciones ^{por} ~~de~~ Juan García: (Discos)
- X 8h.40 Guía comercial.
- O 8h.45 Boletín informativo religioso.
- X 8h.50 Solos de órgano: (Discos)
- X 9h.-- Damos por terminada nuestra emisión de la mañana y nos despedimos de ustedes hasta las doce, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenos días. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Saludo a Franco. Arriba España.
-
- X 12h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN. EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Saludo a Franco. Arriba España.
- X - Campanadas desde la Catedral de Barcelona.
- X - SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.
- X 12h.05 Programa homenaje a Harry Roy: (Discos)
- X 12h.40 Música clásica: Concierto de piano: Obras de Liszt y Chopin: (Discos)
- X 12h.55 Boletín informativo.
- X 13h.-- "Algunos consejos prácticos de utilidad general": (Texto hoja aparte)
-
- X 13h.05 Canciones olvidadas: (Discos)
- X 13h.25 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.



X13h.40 Reportaje de la recepción de los representantes de la Prensa Barcelonesa en el Teatro Español.

X13h.55 Guía comercial.

X14h.-- Hora exacta.- Santoral del día.

X14h.01 "En tal día como hoy... Efemérides rimadas" por José Andrés de Prada:

(Texto hoja aparte)

.....

X14h.05 "Anécdotas históricas" (Desde E.A.J.15)

X14h.06 ~~Éxitos del teatro moderno (Discos)~~ Actuación de Marcos Redondo.

X14h.35 Guía comercial.

X14h.40 Actuación de la Orquesta Roger Gastón:

- 4 — 1 — 1 "Oh gitana", fox zíngaro - Himmel
- 4 — 4 "Canción de cuna" - Melodía popular.
- 3 — 3 "Zoco" - fox - Mario Vidal
- 2 — 2 "Rosita" - fox - Kennedy
- 5 — 5 "Romance de Paris", fox - D. Hilda

X 15h.-- Guía comercial.

X 15h.03 Comentario del día: "Días y Hechos":

X15h.05 ~~Emisión de música de cámara francesa del siglo XVII.~~ (Discos)

X15h.30 Disco del radioyente:

(Texto aparte)

X15h.40 "Crónica de Exposiciones", por D. Antonio Prats:

(Texto hoja aparte)

....

X15h.45 "Radio-Fémína", a cargo de Mercedes Fortuny:

(Texto hoja aparte)

.....

X16h.-- Damos por terminada nuestra emisión de sobremesa y nos despedimos de ustedes hasta las seis, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas tardes. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ_1. Saludo a Franco. Arriba España.

.....

X18h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN. EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenas tardes. Saludo a Franco. Arriba España.

- Campanadas desde la Catedral de Barcelona.

X- Programa Wagneriano: (Discos)

X18h.15 "Clases del idioma alemán", a cargo del Dr. Schiffauer:

X18h.25 Una obra completa de Ricardo Strauss: (Discos)



X 18h.30 Emisiones Fémina, en colaboración con la Revista "LA MODA EN ESPAÑA":

- Elanin Anos*
- X 1^o - *El lago de cristal* - *Augusto Alguero*
- X 3 *Mama que puedo hacer* - *Alguero*
- X 2^o - *Guzman del Rio* *Vives*
- X 4^o - *Presentimiento* - *Alguero*
- X 19h. - Programa de Marchiñas: (Discos)
- X 19h.15 Guía comercial.
- X 19h.20 María Luisa Gerona y Orquesta: (Discos)
- X 19h.30 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN. PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.
- X 20h. -- ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN.
- X - Conferencia religiosa, por el Dr. D. Ricardo Aragón.
- X 20h.05 "Lo que bailaban nuestros abuelos": (Discos)
- X 20h.10 Boletín informativo.
- X 20h.15 "Lo que bailaban nuestros abuelos": (Discos)
- X 20h.35 Guía comercial.
- X 20h.40 "Antena Romana":
(Texto hoja aparte)
-
- X 20h.45 "Radio-Deportes":
- X 20h.50 "Lo que bailaban nuestros abuelos": (Discos)
- X 20h.58 Emisión "Aunque Vd. no lo crea":
- X 21h. -- Hora exacta. - SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.
- X 21h.05 Actuación de la Orquesta *Chis. del Teatro Olimpia* *que dirige Augusto Alguero*



X 21h:25 Guía comercial.

X 21h.30 Cotizaciones de bolsa del día.

X 21h.35 "Una voz y una melodía", con los Mtros. Augusto Algueró y Ramón Vives.

X 21h.40 Variedades: (Discos)

X 21h.45 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN ~~DE~~ RADIO NACIONAL.

X 22h.10 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL.

- Música sinfónica: (Discos)

X 22h.15 Retransmisión desde el Palacio de la Música: Concierto-presentación por la Orquesta Municipal de Barcelona, bajo la dirección del Mtro. Toldrá.

24h.30 Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las ocho, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Saludo a Franco, Arrisca España.

.....

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 8.00 H.--

Viernes, 31 marzo 1944

SALUDO MATINAL A CARGO DE JUAN GARCIA

- 53) P C X1.-- "LA CANCION DEL DIA", de Guerrero (2 caras)
- 2.--
- 57) P C X2.-- "ESPAÑA MIA", de Media-Villa
- X3.-- "TENGO UNA CITA DE AMORES", de Media-Villa
- 76) P C X4.-- "A MI MADRE", de Quintero
- X5.-- "MORUCHA", de Quintero



~~150x~~

A LAS 8,30 H.-

SIGUEN CANCIONES DE JUAN GARCIA

- 194) P C X6.-- "SOY DE ESPAÑA", de Belda
- X7.-- "CANTO DEL DANTE A BEATRIZ", de Penella
- 279) P C X8.-- "VIENI SUL MAR", danción italiana
- X9.-- "QUIETUD", de Media-Villa
- 265) P C X10.-- "LEONOR", de Carretero
- X11.-- "CHIQUITA", de Carretero

(A LAS 8,50 H.-)

SOLOS DE ORGANO

- 1) G IO 0 12.-- "GRAN FANTASIA "N "DO" MENOR", de Bach
- 0 13.-- "TOCCATA EN "DO"", de Bach
- 10) P IO 0 14.-- "SADKO", de Rimsky Korsakow
- 0 15.-- "WETHER", de Massanet

0 - - - - - 0

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 12.- H.-

Viernes, 31 marzo 1944

PROGRAMA HOMENAJE A HARRY ROY



- 85) P B ~~X~~1.-- "EL RODEO", de Wrubel
- ~~X~~2.-- "MUCHACHA", de Warren
- 115) P B ~~X~~3.-- "MECIENDOSE ALEGREMENTE". de Whiting
- ~~X~~4.-- "FUE TU DULZURA" de Whiting
- 116) P B ~~X~~5.-- "ENEMIGO PUBLICO N° 1", de Ellis
- ~~X~~6.-- "SUICIDATE CON MUSICA" de Malneck
- 152) P B ~~X~~7.-- "HABLANDO CON MISS PUEBLO", de Kernell
- ~~X~~8.-- "~~HABLANDO CON MISS PUEBLO~~ "SI NO PUEDO CON ANA EN CUBA" de Tobias
- 153) P B ~~X~~9.-- "COMO BESA...", de Warren
- ~~X~~10.-- "LA MELODIA DEL BRIGDE", de Calloway
- 154) P B ~~X~~11.-- "A SUS ORDENES", de Warren
- ~~X~~12.-- "LA MUSICA DA VUELTAS", de Riley
- 202) P B ~~X~~13.-- "PIANO LOCO", de Roy
- ~~X~~14.-- "PIES SOLITARIOS", de Feet

MUSICA CLASICA

CONCIERTO DE PIANO

OHRAS DE LISZT Y CHOPIN

- 3) G IP ~~X~~15.-- "CONCIERTO ESTUIO FA MENOR" (Liszt
- ~~X~~16.-- "AL BORDE UN MANANTIAL")
- 9) G IP ~~X~~17.-- ""MARCHA FUNEBRE DE LA SONATA DO MENOR, op 35")
- ~~X~~18.-- "PRELUDIO RE BEMO MAYOR, op 28 n° 15" (
- 11) G IP ~~X~~19.-- "PRELUDIO, op. 45 (
- ~~X~~20.-- "PRELUDIO, op. 28, N° 17, la bemol mayor") CHOPIN
- 36) G IP ~~X~~21.-- "ESTUDIO N° 3" (
- ~~X~~22.-- "LA CAJITA DE MUSICA", (



PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 13.05 H.--

Viernes, 31 marzo 1944



CANCIONES OLVIDADAS

- 152) P C X1.-- "UNA CANCION BROTA", de Neubach por José Schmidt
2.--
- 225) P C 02.-- "MI SOMBRERO", de Montes, por Leofina de la Torre
03.-- "LA BIEN PAGA", de Perello, por Leofina de la Torre
- 220) P C 04.-- "QUE SE VA EL VAPOR", por Negro Aquilino
05.-- "BARRIO DE SANTA CRUZ", de Ulecia, por Negro Aquilino
- 312) P C 06.-- "AQUELLA ES BUENA CHICA", de Charig, por Red Anders
07.-- "AYER", de Harrison, por Seger Ellis

A LAS 13,45 H.--

SELECCION DE VALSES FAMOSOS

- 140) P P 08.-- "La vida de los artistas", ~~vinnyenayeres~~ "Vino, mujeres y canción", "Las mil y una noches" "El Danubio azul"
- 09.-- "Rosas del Sur" "Cuentos de un bosque vienés" "Voces de primavera" "Hojas de la mañana"

EXITOS DE JORGE HALPERN

- 131) P P X10.-- "LUCES DE VIENA", de Halpern
- 11.-- "HURACAN", de Halpern

09 - - - - - 00

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 14,05 H.--

Viernes, 31 marzo 1944



EXITOS DEL TEATRO MODERNO

- 260) P Z X1.-- "Lo mismo me dá", de Quintero, por Alfonso Goda
- Album) 02.-- "Soy M^a Antonia", de Moreno Torroba, por Matilde Vazquez
- 284) P Z 03.-- "Qué le vas ~~ya~~ hacer" de Moraleda, por Celia Gámez y tiples
- 288) P Z 04.-- "Voy por el mundo", de Montorio, por Francisco Muñoz
- 285) P Z X5.-- "Rubia soy", de Montorio, por Emilia Aliaga
- 263) P Z 06.-- "Romanza de la prisión", de Alonso, por Antonio Medio
- 267) P Z 07.-- "Maridito mío", de Alonso, por Maruja Tomás

A LAS 14,40 H.--

ROMANZAS

- 167) P O 08.-- "SERENATA" de Toselli, por Pepe Romeu (1 cara)
- 17) G O 09.-- "ARIA DE GILDA" de "RIGOLETTO", de Verdi, por Margarita Salvi (2 caras)
- 161) G O 010.-- "LA DOLORES", de Bretón, por Pepe Romeu (1 caras)
- 16) G O 011.-- "CARMEN", de Bizet, por Hipólito Lázaro (1 cara)
- 49) P O 012.-- "~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ "Testa adorata" de "LA BOHEME" de Leoncavallo, por Enrico Caruso
- 181) P O 013.-- "LAS BODAS DE FIGARO", de Mozart, por Delia Reinhardt (2 caras)

0 - - - - - 0

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 15,00 H.-



DISCO DEL RADIOYENTE

- 220) G S ~~X~~ 1. ~~X~~ "VASES DE SCHUBERT", disco solicitado por Balbina Castelló (2 caras)
- 439) G O ~~X~~ 2. ~~X~~ "ROSA DEL SUR", de Strauss, disco solicitado por ~~Anita Vidal~~
- 602) P C + 3. ~~X~~ "DAME UN BESO", de Rivera, por Imperio Argentina, disco solicitado por Lolita de Alarcón
- 152) P Z + 4. ~~X~~ "LAS GUAPAS", de Alonso, disco solicitado por ~~Dolores Martí Alb.)~~ y M^a Dolores Permañer (2 caras)
- Alb.) + 5. ~~X~~ "Romanza de Rafael" de "LA DOLOROSA", de Serrano, disco solicitado por Lola Ferrándiz
- 612) P C + 6. ~~X~~ "NO ME LLAMES DOLORES", de Quiroga, por Gloria Fortnuy, disco solicitado por Lolita y José Zaldivar
- 571) P G ~~X~~ 7. ~~X~~ "BAJO MI CIELO ANDALUZ", de Castellanos, disco solicitado por María Ferrán
- Alb.) + 8. ~~X~~ "Dúo cómico" de "LA DOLOROSA", de Serrano, disco solicitado por Pura y Ester.
- 672) P C + 9. ~~X~~ "MI ESTRELLA", de Villajos, por Ana Maria de los Reyes, disco solicitado por Lolita Martínez
- 18) G O 10. ~~X~~ "Acto 1^a, 5^a escena de "AIDA", de Verdi, disco solicitado por Maruja Costa (2 caras)

0 - - - - - 0

Dolores y Montserrat Sator

¡Ojo! Las cruces encarnadas son suscriptas!

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 18 H.--

Viernes, 31 marzo 1944

PROGRAMA WAGNERIANO

- 20) G W 1.-- "Preludio" de "LOS MAESTROS CANTORES", (dos caras)
- 21) G W 2.-- "Preludio" de "LOS MAESTROS CANTORES" (dos caras)



A LAS 18,45 H.--

UNA OBRA COMPLETA DE RICARDO STRAUSS

- ALBUM) 3.-- "ASI HABLA BA ZARATHUSTRA" (total 9 caras grandes)

0 - - - - - 0

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 19. H.-

Viernes, 31 marzo 1944

PROGRAMA DE MARCHINAS



- 336) P T 1.-X "MOITO OBRIGADO", de Ibarra, por Pepe Ibarra
- 2.-X "NON FAS MAL", de Ibarra por Pepe Ibarra
- 523) P O 3.-X "EN EL GALLINERO", de Arquelladas, por Gaby Ubilla
- 4.-X "LIG-LIG-LIG-LE", de Arquelladas, por Gaby Ubilla
- 296) P Z 5.-X "Dejame..", de Montorio, por E.Aliaga, P.Jiménez, y "Gometes"
- 655) P B 6.-X "Te quiero tanto, tanto", de Moraleda, por Orq. Tejada

A LAS 19,20 H.--

MARIA LUISA GERONA Y ORQUESTA

- 803) P B X7.-- "AL DESPERTAR", de Navarro
- X8.-- "LUZ MAY", de Navarro
- 781) P B X9.-- "DIMELO TU", de Arquelladas
- X10.-- "SOLAMENTE UNA VEZ", de Lara

0 - - - - - 0

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 20,15 H.--

Viernes, 31 marzo 1944

LO QUE BAILABAN NUESTROS ABUELOS



- 4) P PM 1.--X "EL AÑO PASADO POR AGUA" "Mazurka de los paraguas", de Chueca
- 2.--X "LO SIENTO", habanera
- 4) P BE 3.--X "LA SENTIMENTAL", mazurka, de Galaverni
- 4.--X "SANTIAGO", vals español, de Corbin
- 20) P BE 5.--X "A CHUPAR DEL BOTE", schotis, de Merino
- 6.--X "TELESFORA", gava, de Palomo
- 69) P BE 7.--X "SEÑA...ENCARNA...", de Volart
- 8.9.--X "DON EPIFANIO", chotis, de Volart

0 - - - - - 0

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 21.-- H.--

Viernes 31 de marzo 1944



VARIEDADES

*este disco
selección muy
buena*

- 648) P C 1.-- "NIÑA DE LOS OJOS VERDES", de París, por Pilar Ruiz
- 2.-- "LILI MARLEN", de Schultze, por Pilar Ruiz
- 649) P C 3.-- "ALEGRIAS SEVILLANAS", de Diaz, por Isabelita Revoltosa
- 4.-- "GARROTIN DEL JARABU", de Diaz, por Isabelita Revltosa
- 764) P B 5.-- "SOLERRES", de Arquellades, por Orq. Casablanca
- 6.-- "LUZ AZUL", de Arquellades, por Orq. Rapsodian
- 765) P B 7.-- "ENCUENTRO", de Antón, por Tejada y su Orq.
- 8.-- "SUEÑOS", de Antón, por Tejada y su Orq.

(A LAS 21,40 H.-)

FRAGMENTOS DE "LA NIÑA ESTA LOCA" de Azagra

- 705) P B 9.-- "Yo sé esperar"

FRAGMENTOS DE "CRISTINA GUZMAN", de Azagra

- 10.-- "KUKY"

0 - - - - - 0

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 22,10 H.-

Viernes, 31 marzo 1944



"SINFONIA FANTASTICA"

DE

BERLIOZ

ALBUM)

(DELA CARA 1 A LA CARA 12)

TOTAL 12 CARAS GRANDES)

0 - - - - - 0

ALGUNOS CONSEJOS PRACTICOS DE UTILIDAD GENERAL

por

DON RAFAELD I S T I N T I V OLocutora.-Texto primero del guión publicitario.-Entrada de la emisión.-(Música de fondo)

ANIMADOR.-Continuando nuestros "Consejos Prácticos de Utilidad General", diremos que la mano derecha, que es más sensible al tacto que la izquierda, no es, sin embargo, como ésta última para los efectos del calor o del frío.

Las manchas hechas con medicinas y linimentos, suelen ser las más difíciles de quitar... Las de yodo se pueden hacer desaparecer por medio de amoníaco en líquido... Se echa una pequeña cantidad de éste en un plato en un plato pequeño, y sobre el líquido se coloca la prenda que tenga la mancha, que se restregará cuidadosamente y repetidamente con los dedos hasta que desaparezca.

Para lavar la seda blanca o negra, se debe hacer en agua de lluvia, a la cual se añade un buen puñado de sal... No se debe restregar la seda con jabón, sino plancharla cuidadosamente con una plancha que no esté demasiado caliente.

Las manchas que el aceite de pescado causan, se puede limpiar con amoníaco, y las del aceite de linaza desaparecen con dos o tres aplicaciones de tierra de bataneros y agua caliente.

Los colchones usados por los niños y adultos deben renovarse y limpiarse muy bien cada quince días... También es sumamente conveniente que entre el sol por las ventanas abiertas todo el mayor tiempo posible; de esta forma el polvillo blanco que se forma sobre los colchones no se mete entre los pliegues de la cubierta.

La ceniza de los mate meteoritos quemados, al llegar a nuestra atmós-

fera se deposita y aumenta mil toneladas al peso de la tierra cada tres años.

Aparte de la ventaja que representa para la salud? quién puede, hoy en día, imaginarse una persona civilizada, sin una dentadura cuidada y blanca?... Pero no todas las pastas para los dientes son recomendables, pues muchas, por contener materias limpiantes de un alto grado de dureza, perjudican el esmalte; ~~de todas las materias cáusticas o ácidas,~~ ^{y otras} que a más de actuar sobre el esmalte, decalcifican los dientes e irritan las ^{encías}, por la calidad de las materias utilizadas en su preparación; y esto puede llegar a ser perjudicial al organismo... Por eso recomendamos elegir escrupulosamente su pasta dentífrica y desconfiar de marcas desconocidas.

Locutora.- Texto segundo del guión publicitario.-

Para conocer si la harina de trigo es de buena calidad pueden emplearse varios procedimientos... Obsérvese, ante todo, su color, si es muy blanco con cierto matiz azulado o con manchitas negras es mala... La harina debe tirarse más bien a blanca amarilla... También se puede humedecer un poco la harina y ablandarla entre los dedos; si se nota resistente y elástica es buena, pero si aparece blanda y ligeramente pegajosa es mala.... Otro medio consiste en tirar un poco de harina ^{sobre} ~~sobre~~ una superficie lisa seca también y vertical... Si al caer continúa la harina formando un montoncito es de buena calidad; pero debe rechazarse por mala, si cae en forma de polvo.

Pudding de pescado... Se derrite un pedazo de manteca del tamaño de una nuez en una cacerola... Se añade una cucharadita de harina a una taza de leche y se sazona con pimienta y sal, mezclándolo todo en una salsa que resulta muy unida y blanda, y a la cual se añadirán anchoas cortadas en finísimas rajadas, y media cucharadita de salsa de Worcestershire... Limpiad cuidadosamente de los pellejos y espinas, algunos peces de río, ya hervidos, mezclándolos en un recipiente con una taza de miga de pan... A la salsa deben adicionarse dos yemas de huevo, y media jícara de crema, y entonces se vierte

en la forma donde está el pescado con la miga de pan, y mezclarlo todo perfectamente... Por último se baten dos claras de huevo, hasta que levanten espuma y formen una masa muy unida, que no se vierta al volver el plato, y entonces se echa sobre él la salsa, de forma que se empape bien de ella... Todo ello vertido en un lienzo para "puddings" y pasados por un colador, untado de manteca, se deja reposar x dos horas antes de servirse.

Napoleón no nombraba nunca un general, sin antes fijarse en el tamaño de su nariz; jamás confió a un chato ningún cargo importante.

El camello es el único animal que no puede nadar, siendo tan extraordinariamente torpe para ello, que en el momento en que pierde pie en una corriente, ya no hace esfuerzo alguno para evitar el ahogarse.

Cómo debe hervirse el agua... Un médico muy notable asegura que para que queden destruidos todos los gérmenes debe hervirse aún diez o quince minutos después que ~~ex~~ haya derramado.

Los papagayos son más aficionados a la música que todos los demás animales.

~~Y basta por hoy, mañana a la misma hora continuaremos nuestros "Consejos Prácticos de Utilidad General", hasta mañana, si Dios quiere, radioyentes.~~

Locutora.- Texto tercero del guión publicitario.- Salida de la emisión.-

D I S T I N T I V O

EN TAL DIA COMO HOY....
31 de Marzo de 1887....NACE EL GRAN MUSICO USANDIZAGA

(31/3/44) 20

El blanco caserío
se adormece en la plácida
tranquilidad del valle;
Voltean las campanas
y recogen las olas
sus sonidos de gracia;
y bajo un sol, que es tenue
porque aun la invernada
no se fue, abrió los ojos
un genio: Usandizaga.
Pasa en los montes vascos
una débil infancia;
se abre la primavera
en su vida, y estalla,
luminosa y febril,
la inspiracion, que es ráfaga
en su mente. La musica
se apodera de su alma,
y vibra y se deslía
sobre las cinco rayas
del pentàgrama; brotan,
en armonia de escalas
los puntos, como moscas,
que con la pluma traza
sobre él el muchacho
cuyas manos son pàlidas
como flor de magnolia;
y de la tierra cantaba
surje en "Mendi-Mendiyán"
la pastoril sonata.
Se hace áspero el camino
que lleva a la montaña
cuya cumbre es el éxito,
pero él no desmaya;
la fiebre de su cuerpo
enciende la esperanza
en el triunfo; y un dia
llega un poeta a las playas
del norte, y le da un libro.
Y escribe Usandizaga
la genial partitura
que le ha de dar la fama.
Fueron "Las golondrinas",
maravillosa página
musical, obra cumbre,
gloria, renombre, palmas....
Y despues, cual si ya
trocada la esperanza
en realidad, la vida
dijera al genio: ¡Basta!,
unatarde de Marzo
aquella luz se apaga
para siempre. Y se dijo:
¡Ha muerto Usandizaga!



[Handwritten signature]

UAB
Biblioteca de Comunicació
i Hemeroteca General

Por D. Antonio Gats
31 Marzo 1944

LA PINACOTECA:

Celébrase en La Pinacoteca, una exposición póstuma, de pinturas de Dionisio Baixeras. Los asuntos predominantes son, las tradicionales escenas de nuestro Pirineo, Marinas y escenas de pescadores, que tanto cautivaron a nuestro malogrado artista. Las telas nº 7 "Sol de tarde", nº 9 "Calafetes", nº 16 "Tiempo lluvioso", nº 18 "La fuente del boix", nº 20 "Primavera en el Pirineo", y las notas del 24 al 29, ajustadísimas, son a mi manera de apreciar, las que merecen mejor elogio.

CASA DEL LIBRO:

Ha celebrado esta quincena en Casa del Libro, su exposición Juan Cardona. En varias de sus obras figuran como modelos, sus tradicionales gitanas, y si bien tiene otras pinturas en que no las representa, en todas las figura femenina es el elemento de inspiración de nuestro artista. Enamorado de las alegres coloraciones, los indumentos con que adorna sus modelos, le ofrecen campo abierto, para trasladar al lienzo con su acostumbrado entusiasmo, aquellas finas transparencias, que tanto le atraen.

La cualidad predominante en sus cuadros es, la armonía, y rica cromatización, que en ellos consigue, sin que por esto deje de tener Cardona un buen dominio del dibujo. Sus figuras están proporcionadas, y además, muy sentido el movimiento y la expresión.

GALERÍAS AUGUSTA:

Muy interesantes, son algunos de los paisajes que ha exhibido esta quincena en Galerías Augusta Camps Dalmases. Los titulados "A can Robacols", (San Genís de Agudells), "Rincón barrio de San Martín", y particularmente en "Almacenes de Casa F.P." en que los detalles no le han hecho perder la buena visión del conjunto, resultan sólidos y agradables. Tiene sin embargo, otros, como por ejemplo, el titulado "Parque de la Ciudadela", que son excesivamente triturados y afragmentados, resultando muy inferior a los anteriormente citados.

SALA ROVIRA:

Nueve pinturas y dos dibujos expone Florit, en Sala Rovira. En las pinturas, inspiradas en bellos temas románticos é interpretadas con verdadero concepto decorativo, se demuestra las buenas facultades de que es poseedor su autor. Además, tiene Florit, mucha habilidad en la ejecución, y está favorecida por el original procedimiento que emplea, - el de trabajar sobre tablas preparadas al Duco, - hace que consiga en sus obras, unas finísimas transparencias, que recuerdan a los esmaltes. "Cacería", "La pose" y "Mediterránea", son obras de un gran sabor decorativo y altamente dignas de elogio, pero, mi opinión, es, de que la mejor y la demás envergadura, es la titulada "Camerino". Los dos dibujos son retratos de los diestros "Manolete" y "Albaicín", no resultando tan interesantes como las pinturas.



GALERÍAS ATENEA:

Exhibe sus pinturas en Galerías Atenea Planas Durá. Paisajes, Bodegones, Flores, Notas de Paisaje y Notas de Bodegón forman el conjunto de su colección. En donde parece estar más acertado Planas Durá, es en los bodegones; notándose en ellos el entusiasmo con que los pinta. Figuran en muchos de ellos peces; logrando el pintor la calidad resbaladiza de los mismos; notándose si embargo, efectos exagerados y excesivas durezas en el conjunto.

Los paisajes y las flores resultan muy deshechos. Esto dá a entender que su autor, es un pintor en embrión todavía.

GALERÍAS REIG:

Figura, Bodegones y Paisajes urbanos, expone Ismael, en Galerías Reig.

He aquí un joven artista en quien se puede depositar sin duda, verdadera esperanza. Nótase en su pintura mucha sensibilidad y gran honradez en la ejecución. Atento a los verdaderos problemas pictóricos, huye de superficiales efectos y falsos recursos. Trasladando al lienzo, con honda emoción y franca sinceridad, los temas por él escogidos. Los elementos que escoge para componer sus bodegones, sabe ordenarlos de manera que forman un conjunto muy armonioso, además de vuscar en ellos, problemas de difícil resolución en donde pueda acallar su afán de estudio.

De los paisajes urbanos el mejor es sin duda el nº 28 "Calle del Pino", en día de lluvia". De entre las figuras destacan la nº 8 "Retrato del topógrafo; D.J. Giménez Torres", y la composición titulada "La gitanilla herida". Creo no equivocarme en los pronósticos hechos respecto a este joven artista.

GALERÍAS ESPAÑOLAS:

Una colección de dibujos expone J. Coll en Galerías Españolas. Algunos de ellos, resultan agradables a primera impresión, gracias a la habilidad técnica con que estan resueltos; pero, hay que reconocer que a su autor, no le preocupa, la base fundamental del dibujo, sino lo superficial.

SALA GASPAR:

Rafael Estrany expone una colección de pinturas al óleo en Sala Gaspar. Es este artista, poseedor de un gran caudal de recursos técnicos y muy hábil en el manejo del pincel. En su pintura, vese bastante descuidado el sentido de la forma, y quizás, no es ella de gran profundidad; pero, debido a la rica cromatización con que entona sus cuadros, y a la espontaneidad, con que, los ejecuta, resultan muy agradables. Pero, hay que reconocer no obstante, que el artista, tiene otra buena ~~ca~~ cualidad y es, además de la espontaneidad antes dicha, con que resuelve sus obras, el sello personal que en ellas queda impreso. Citemos algunos de los mejores cuadros de la actual exposición. El nº 5 uno de los titulados "Escenas hípicas", en que figura una yegua amamantando a su hijo, el nº 20 "Felicidad", el nº 30 "Amor santo", y el nº 22 "La sardana" en las olas". Esta última obra, es una evidente prueba de como el artista sabe jugar con los pinceles.

LIBRERÍA DALMAU:

Luis Victori, expone en Librería Dalmau una colección de paisajes. A pesar, de no ser su pintura de mucha envergadura, el entusiasmo con que procura captar los grises, que dominan en todos sus paisajes hace que algunos de ellos, sean dignos de elogio, como el nº 6 "Paisaje de Horta", el nº 7 "Después de la lluvia" y el nº 13 "Crepúsculo".

ANTONIO PRATS.

Señora, señorita: Va a dar principio la Sección Radiofémica, revista para la mujer, organizada por Radio Barcelona bajo la dirección de la escritora Mercedes Fortuny y patrocinada por NOVEDADES POCH. Plaza de la Universidad, 6.

día 31 marzo 1944

Original para todos



Mercedes Fortuny

Señora: vea en nuestros escaparates algunos de nuestros últimos modelos de ~~trajes~~ trajes niño y vestidos niña para la primera comunión. Novedades Poch. Plaza Universidad, 6.

Comenzamos hoy nuestra sesión Radiofemina con la radiación del cuento titulado "Aventura inesperada", original de María Luisa Garriga.

El pensamiento de Maite se remontaba raudo y veloz hacia un país de fantasía e irrealizables quimeras, que jamás llegarían a ser realidad en el transcurso de su existencia monótona y sombría. ¡Cómo deseaba, que algo insospechado la alejara de su vida cotidiana sin aliciente alguno! De este modo, la imaginación de la muchacha planeaba mil incidentes y aventuras un tanto descabelladas, y de las cuales ella era la protagonista, a la par que sus manos iban confeccionando un elegante traje de tarde, prenda destinada a una de las clientas de la casa de Modas, uno de los principales talleres de la ciudad, en que Maite estaba empleada. Una mañana al llegar al taller, la encargaron ~~X~~ debía ir a prestar sus servicios a una novia, para vestirla, a la cual el día anterior le habían mandado el ajuar. Maite, solo conocía a Rosaura de Robledo, la futura desposada, por ser cliente asidua de la casa. Al llegar a la suntuosa mansión, la hicieron pasar a las habitaciones donde la esperaba la novia, que en aquel momento se hallaba ante el espejo, aprobando complacida la obra que acababa de realizar el peluquero con sus cabellos. Pocos minutos después, Maite se disponía a dar principio a su tarea, cuando entró la doncella anunciando que esperaba para entrar una muchacha que deseaba hablar personalmente con la señorita Rosaura, para transmitirle un encargo ~~de su amiga Susana~~ de su amiga Susana, una de las damas de honor de su boda. -Mi señorita le ruega le dispense el no poder asistir a la ceremonia como ella deseaba.- dijo la muchacha al entrar.

Ha pasado la noche con una fiebre altísima que hoy le impide abandonar el lecho. Maite, daba mientras tanto, los últimos toques al impoluto traje nupcial, antes de que Rosaura se ataviara con él, aguardando que esta le indicara para empezar. Pero la joven se hallaba absorta ante la contrariedad que su amiga le había planteado cuando solo faltaban dos horas escasas para la ceremonia. De pronto la preocupada Rosaura se detuvo frente a Maite, fijándose detenidamente en ella al tiempo que decía: -¡Que descubrimiento! Si tienes la misma talla que mi amiga. Y de cara eres muy linda. Su traje te sentará a las mil maravillas. Y siguió detallando el modo de solucionar aquella situación que consistía en que Maite debía de reemplazar a Susana, ^{como dama de honor} la joven empleada protestó asombrada, alegando que ella no sabría presentarse correctamente con los demás invitados. -No lo creas.- le replicó Rosaura con resolución. Desde este instante te conviertes en Susana Vilamar, ya que precisamente muchos de nuestros invitados se desconocen mutuamente. Ni el mismo José Carlos tu pareja, y primo de mi prometido, había visto nunca a mi amiga Susana. Y por todo lo demás, no te preocupes. Yo me encargaré de convencer a mamá, que es la única que podría poner algún reparo en ello. Ahora mismo telefonearé a tu taller para advertirles que te retengo durante todo el día y que además avisar a tus familiares que no te esperen hasta la noche. Momentos después, cuando ya la futura desposada se hallaba ataviada con el impoluto traje nupcial, Maite empezó a su vez su arreglo personal, ayudada por la doncella que Rosaura había puesto a su disposición. Cuando Rosaura advistió la elegante distinción con que la muchacha lucía su vaporoso traje de tul, una vez terminada su toilette, quedó gratamente sorprendida y admirada de la singular belleza de la joven que momentos antes era solo una simple empleada, y que en el transcurso de un día se convertía en su igual. Antes de separarse, la deseó mucha suerte en su nueva personalidad. Y en efecto, como Rosaura había previsto, Maite salió airosa de su cometido, entre ~~las~~ las demás muchachas atentas todas a cumplir con la mayor gracia durante la ceremonia religiosa en el alto honor de acompañar a los felices novios, junto a su pareja respectiva, igualmente irreprochables con sus trajes de etiqueta. Por la tarde, se organizó una fiesta. Maite pudo gozar plenamente de aquella imprevista reunión además de tener por pareja a José Carlos, simpático y de agradable conversación.

-No sabes Susana.- le decía éste.- cuanto me complace el haberte conocido. Y añadió sin apartar su mirada de las claras pupilas de ella. -Debes decirme el día en que podamos encontrarnos en cualquier lugar. Maite ^{Biblioteca de Comunicación y Hemeroteca General} no podía decirle todo lo posible si concretar una entrevista. Sabía que muy pronto todo habría terminado para ella y deseaba retener aquel sueño hasta el último instante. Las atenciones que con ella demostraba, pensaba, eran dirigidas a Susana y no a una modesta empleada, ya que quizá nunca descubriría su verdadera personalidad...

Al día siguiente se había desvanecido por completo su mágica aventura, quedándole de ella únicamente un perenne recuerdo que jamás se borraría de su alma. Pero su aventura no había finalizado aún. Pocos meses después, a la sal

da del taller, la arrogante figura de José Carlos la esperaba con una sonrisa en los labios. Maite enrojeció de vergüenza al tiempo que él la aclaraba su presencia, diciéndola con fingido reproche: - Hasta que no han regresado mis primos de su larga luna de miel, no he podido averiguar donde se había escondido mi gentil pareja de un día. Pero por suerte, Rosaura me ha esclarecido el misterio y... - concluyó mirándola con marcado interés - aquí me tienes a no dejarte a escapar de nuevo como a la bella Geniecinta de la leyenda...

Acabamos de radiar el cuento titulado "Aventura inesperada" original de María Luisa Garriga.

Dentro de nuestra sesión Radiofemina vamos a radiar el disco titulado...

Señora: insistimos en que recuerde siempre que nuestros talleres producen siempre lo mas nuevo en guantes y monederos y a los mejores precios. Visiten nuestros escaparates. Novedades Poch. Plaza Universidad 6. - afo -

Consejos practicos para el hogar. Las manchas.

La ropa que se mancha, es un continuo quebradero de cabeza para el ama de casa. Las manchas de ~~síxx~~ café se pueden eliminar de los vestidos, fro-tándolas con glicerina pura y pasandolas despues agua tibia para enjuagar-las. Por último se plancha la tela por el revers en toda la parte afectada, antes de que se haya secado el tejido. Idéntico procedimiento surte efecto con las manchas de cerveza, tanto en los ~~xxsxx~~ vestidos de lana blanca, como en los de tono claro. El alcohol da grandes resultados para combatir las manchas del verde de la hierba, aún en los trajes de seda, procurando que no se extiendan. El amoniaco reúne las mismas propiedades y es indispensable cuando se teme la decoloración de la tela. Se emplea tambien el perborato de soda en polvo, convertido en pasta, añadiendole ~~xxxxxxx~~ espuma de jabón. Las manchas de tinta, cuando aún estan frescas, se quitan pasando leche tibia o bien zumo de limón, si la tela perjudicada es de seda. Siendo de lana o de algodón, úsese una muñeca de trapo o de algodón embebida en agua de colonia. Esto dá resultado, siempre que se combata la mancha inmediatamente. Si datase ya de tiempo, es difícil eliminarla y además requeri-ría un procedimiento enérgico a base de ácido oxálico, susceptible de per-judicar la prenda, decolorándola. El zumo de tomate surte efecto en tejidos ordinarios y quita tambien esas manchas con facilidad. Las manchas de frut-frescas, se pueden quitar tratando las prendas con una jabonadura de agua caliente; las que datan de cierto tiempo exigen el empleo de borax disuelto en agua fria. Aunque es laborioso el procedimiento, es eficaz. Cuando al coser a máquina se ha manchado con el lubricante una tela o prenda, se frota la zona afectada con un poco de aceite de eucalipto, pues éste tiene la propiedad de disolver las grasas.

Señora: Chaquetas y abrigos piel, renards, martas, y toda clase de pieles. Im-portantes descuentos por fin de temporada. Novedades Poch. Plaza Universida-d 6.

Dentro de nuestra sesión Radiofemina vamos a radiar el disco titulado ...

Consultorio Femenino.

Para Rosa Azul. Barcelona.

Dice esta consultante en su carta: Hace ya mucho tiempo, que conozco a un muchacho con el que me une una gran amistad, que poco a poco se ha transformado en cariño. Pero este muchacho es muy tímido y no se atreve a manifestarme de palabra su cariño, pues yo sé, por que se lo ha dicho a otras personas, que despues me lo han dicho a mí, que me quiere, pero que no se atreve a decirme.

Yo habia pensado animarle con mis palabras para ver si se decidía, pero es el caso, que a mí tambien me pasa igual que a él y cuando quiero enfocar la conversacion en este sentido, me entra una gran timidez y me quedo cortada.

¿Qué le parece que puedo hacer?. - Conestación. Verdaderamente, es una gran lástima que correspondiéndose los dos en su cariño, éste no cristalice por culpa de sus caracteres apocados. De todas formas, me parece que ~~síxx~~ si este muchacho no la dice nada de sus deseos amorosos, es sencillamente porque dada su timidez, teme que al declararse le pueda usted desengañar ~~al~~ alendiéndole en sus sentimientos, ya que como dice usted misma, no ha podido alentarle en sus pretensiones debido a que tampoco se atreve, con lo cual lo mas probable es que él crea que le es indiferente a usted. La única solución que le queda, es valerse del mismo procedimiento que él ha empleado para que usted se entere de que la quiere, o sea, decir ~~lexx~~ a alguna de sus amistades, que ~~xxxx~~ ese muchacho no le es indiferente, y cuando llegue a sus oídos por mediación de esa persona, es lo mas probable que ~~xx~~ tome confianza y se atreva a manifi-tarla su cariño. Así se lo deseo de todo corazón, simpática amiguita.

Para Juanita de Valls.-

Pregunta en su carta esta consultante, si es o no de buen gusto, la costumbre de algunas madres de acompañar a sus hijos que han celebrado su Primera Comunión, en las visitas a sus amistades particulares, llevando el manto e incluso algunas, peineta, es decir ataviadas como si hubiesen de ir de nuevo a la Iglesia. Contestación. Esta costumbre, muy generalizada en muchos puntos de España, no es desde luego, imprescindible ni necesaria en nuestra región, donde no ~~existe~~ está tan arraigada, por lo que solamente depende del gusto de cada una, ya que nada tiene que ver, el que la madre, acompañando a sus hijos después de la ceremonia, vaya ataviada como ~~xxxx~~ usualmente suela hacerlo. Quedo a su disposición.

Para Una mamá joven.-Barcelona.

Probablemente, las manchas oscuras en la frente, que le han salido después de haber ~~xxxxxxxx~~ tenido su lindo bebé, han sido a consecuencia de ~~X~~ ~~ya~~ ~~yello~~. Voy a darle una fórmula sencilla, con lo que conseguirá tener un cutis aterciopelado: Resorcina, 10 gramos; Almidón, 10 gramos; Oxido de zinc, 10 gramos; Vaselina, 20 gramos. También es muy conveniente que se aplique usted de vez en cuando unas rodajas de limón, dejándolas bastante tiempo sobre las manchas del rostro. Para las pecas, se puede aplicar la siguiente solución, una vez haya logrado la desaparición de las manchas anteriores. Borato de sodio, 5 gramos; glicerina neutra, 50 gramos; agua de flores de naranjo, 450 gramos. Aplicar con una torunda de algodón y se deja secar. Esta operación la puede repetir un par de veces al día. Queda, pues, complacida.

Señora: para equipos completos de Primera Comunión, Novedades Roch, Plaza Universidad 6.

Terminamos hoy nuestra sesión Radiofemina radiando el disco titulado...

Señora, señorita: Hemos terminado por hoy nuestra Sección Radiofémica, revista para la mujer, dirigida por la escritora Mercedes Fortuny y patrocinada por NOVEDADES POCH. Plaza de la Universidad, 6, casa que recomendamos muy especialmente a las señoras.

RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.

31/3/44 28A

Guía-índice o programa para el

día de

de 194

Mod. 310-IMP. MODERNA - París, 134

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante

Vamos a radiar la tercera de una serie de charlas del doctor Fernando Capecechi, director del Instituto de Cultura Italiana de Barcelona, sobre "Grandes y pequeñas ciudades artísticas italianas". La charla de hoy se titula "Llegada a Zara, la perla solitaria del Adriático".

Quando el sol está más alto en el cielo, y cielo y mar son un único elemento embriagador como los filtros de oro de Calipso en el isla de Ogigia, desde la nave silenciosa y ligera aparece a la vista el azul de las primeras islas que se posan como ingentes monstruos marinos sobre la madreperla inmóvil del mar, celosos guardas de la bella que yace suspirante allá abajo en el fondo, sobre la ribera inundada de luz meridiana, a las sombras de las flores del cerezo.

Dos alciones que se han dirigido a nuestro encuentro, nos invitan ahora, con el blanco aletear, a entrar confiados entre escollo y escollo en los transparentes canales. La nave se insinúa lenta, con su clara mole, dentro del verde laberinto, en que la reflexión de la luz perfecta crea un espejismo fantástico de islas subácueas, de flúidas cabelle-ras arboreas, donde la vista se pierde transportada por un encanto como una fuga de imágenes en el infinito seno de un espejo. La proa parece hender una superficie cristalina que se abre, rizándose en flores de plata, y el mar de ópalo ardiente aparece detrás esmaltado de flores por la efímera floración: a intervalos la sombra arrebatada de un alcion cruza sobre la nave y corre sobre el mar, pasando como un relámpago sobre el verde dorso de una isla y desapareciendo en la sombra oscura de la opuesta pendiente.

Y he aquí, de improviso, tras el espolón rocoso de la última isla, mostrarse blanca, florida, femenil, Zara la bella, en el espejo de un mar que parece no haya jamás conocido las tempestades. La nave va ahora tan lentamente que sin el ligero florecer del agua en la proa, parecería inmóvil: la máquina y los hombres quédanse como en espera: poco a poco, sin darnos cuentas, la cándida aparición viene a nuestro encuentro, se distinguen las fachadas de las casas deslumbradas por el sol,

cortinas policromas ondean ligeras sobre los muelles, la nave parece resbalar sobre otra ciudad blanca sumergida, luego se detiene como mirándose al rededor incierta, finalmente se acerca de lado al muelle marmóreo.

Así se descubre Zara al viajero que allí llega en un día de sol, es decir casi todos los días del año. Esta perla de la costa dálmata conoce solo la sombra diáfana de sus noches cristalinas: la niebla y las nubes pasan por ella fugaces, como la sombra de los alciones y de las "paranze" barcos de pesca, que vienen a reflejar las velas de oro y escarlata en sus senos tranquilos después de haber atravesado el Adriático. Así la ciudad de las características calles venecianas, estrechas y claras como huesos de jibia, aparece toda sumergida en una luz azul-blanca, sin fuertes ángulos de sombra, con los ojos morenos de las ventanas abiertas en este stupor solar.

También las iglesias, los históricos palacios, las puertas antiguas con el león veneciano de San Marco, han recibido con el tiempo una pátina de plata que los entona con armonía, severa y gentil a un tiempo, al resto de la ciudad. Desde la iglesia de San Donato del siglo nono, hasta la Catedral románica con el adyacente baptisterio, y a los palacios en que impera el arte del clasicismo veneciano del siglo quince, el sol ha impedido que la mancha del moho y la borra de las intemperias se incrustasen sobre estos muros para recordar el transcurso del tiempo con las tediosas estaciones de las brumas y de las tempestades.

La iglesia de San Donato y la catedral con el baptisterio constituyen un admirable conjunto arquitectónico: la primera es muy probablemente de los tiempos de Carlos Magno y, transformada hoy en museo, conserva en una preciosa urna marmórea las reliquias de Santa Anastasia; la catedral con su aspecto exterior románico, revela el influjo del arte toscano del siglo XIII y del románico de Apulia. El interior de la veneranda basílica refleja las características puras del arte lombardo y, en varios detalles

30
13/1/44

esulturales, del estilo veneciano. El baptisterio, de forma octagonal, es del siglo V, a pesar de sus muros externos que, por tener analogías con la iglesia de San Donato, lo hacen atribuir al siglo IX. En la basílica se guardan muchas tesoros artísticos, como seis pinturas firmadas de Vettor Carpaccio, la sillería del coro del siglo XV, y una serie conspícuo de reliquias de plata.

Pero las huellas del arte itálico están desparramadas en todos los edificios de la ciudad: en los muchos palacios triunfa sobre todo el arte veneciano, como en el elegantísimo palacio del Capitan Grande, del siglo XV, en la clásica loja del siglo XVI ideada por Gian Girolamo Sanmicheli, o en la Porta Terraferma, del 1543, verdadera obra maestra de Michele Sanmicheli; proyección de la más ilustre civilización artística que, como ha dicho Eugenio Montes en su admirable libro "Melodía italiana", ha fijado los límites extremos de la expresión humana de la belleza.-

Acabamos de radiar la tercera de una serie de charlas del doctor Fernando Capecechi, director del Instituto de Cultura Italiana de Barcelona, sobre "Grandes y pequeñas ciudades artísticas italianas" versando sobre "Llegada a Zara, la perla solitaria del Adriático"

Estas emisiones de divulgación cultural a cargo de los Institutos extranjeros de Cultura de Barcelona se radian todos los jueves y sábados a las siete de la tarde.

(31/3/44)

Original Radio

Mr. Cristopher Howard Director del Instituto ~~de Cultura~~ Británico de Barcelona, dió hace pocos días en dicho centro una conferencia sobre "Las Ciudades inglesas", y sobre el mismo tema nos ha proporcionado una charla que leemos a continuación.



.....

Hemos leído una charla de Mr. Cristopher Howard, Director del Instituto ^{Británico} de Cultura Británico de Barcelona, sobre: "Las Ciudades inglesas".

Estas emisiones de divulgación cultural a cargo de los Institutos de Cultura extranjeros de Barcelona se radian todos los jueves y sábados a las 7 de la tarde.

23/3/44 a las 19h.



Si Vd. se encuentra con un Inglés y le pregunta de donde viene, invariablemente la respuesta será: de Londres, Manchester, Liverpool, Birmingham o alguna otra gran ciudad industrial y comercial; el medio ambiente que da forma a su carácter es esencialmente urbano, y si se quiere comprender su carácter es preciso conocer la vida que se vive actualmente en una ciudad inglesa.

Hace 500 años, de cada diez ingleses, nueve vivían en las aldeas; hoy, de los diez, nueve viven en las ciudades. En los últimos 150 años, las ciudades industriales de Inglaterra han experimentado una crecida vertiginosa. Hablando históricamente, Manchester hasta hace poco era una aldea; hasta el 1838 ningún habitante de la ciudad podía legalmente cocer su pan en su propio horno; debía, teóricamente por lo menos, cocerlo en el horno del propietario de la ciudad y pagarle un impuesto. Hoy, Manchester tiene una población de casi un millón de habitantes.

El rápido desarrollo de Manchester y de tantas otras ciudades, se ha logrado en parte por el natural incremento de los habitantes de la ciudad; pero en mayor grado por haber afluído a ella los de las aldeas vecinas. De los que actualmente viven en las ciudades industriales, cierta proporción nació y se educó en el campo y en gran mayoría son hijos o nietos de campesinas.

Inevitablemente, este germen hereditario de la vida del campo tiene sus efectos en las perspectivas del hombre de la ciudad. Dos o tres generaciones de vida urbana no son todavía suficientes para borrar las tradiciones de sus predecesores aldeanos.

En esto las ciudades inglesas, difieren de las de la mayoría de los demás países. Pocos han sufrido un cambio de vida tan rápido, desde lo predominantemente rústico hasta lo predominante-

mente urbano. Hasta hace 150 años la mayoría de los países del Oeste de Europa ^{estaban} ~~eran~~ más industrializados que Inglaterra; hoy lo ^{están} ~~son~~ menos. Por lo tanto, el proceso de urbanización en los demás países ha sido menos violento; empezaron antes que Inglaterra y no han ido tan lejos.

Si miramos fuera de Europa, es ciertamente verdad que los Estados Unidos que hasta hace poco estaban casi sin habitar, han incrementado la vida de ciudad todavía más rápidamente, pero ha sido por la afluencia de ^{emigrantes} ~~inmigrantes~~ de Europa, que al transplantarse desde tan gran distancia se han descuejado por completo. Los descendientes de los aldeanos europeos, al ser transplantados a una gran ciudad norteamericana, se encuentran en un ambiente tan completamente diferente que pierden sus raíces por completo; pero los nietos de los aldeanos ingleses transplantados de la vida del campo a la vida de fábrica, quizás sólo a una distancia de diez o veinte kilómetros, sienten la nostalgia de la anterior manera de vivir, tan cerca aún en tiempo y en espacio.

El inglés, aunque transplantado a causa de las necesidades económicas del campo a la ciudad ha llevado consigo sus raíces. Esas ~~viven~~ y le empujan hacia el campo de donde vino, él o su padre. Por esta razón, es invariable la ambición de todo inglés, sea gerente de banco, dependiente, fabricante, profesor o médico, de ganar el dinero suficiente para retirarse y vivir en el campo. Una vez instalado en su casa de campo, el placer de cultivar su propio jardín y dar de comer a sus gallinas, es más que suficiente para compensar el hecho de que tenga que sacar el agua del pozo, de que no haya luz ^{eléctrica} y de que el cine más próximo esté a 10 kilómetros de distancia. Percibimos el mismo sentimiento en las multitudes que cada fin de semana abandonan

las grandes ciudades, para hacer largas caminatas a través de los bosques y montañas, a veces lloviendo a cántaros, cuando cualquiera pensaría que el más entusiasta amante de la naturaleza preferiría quedarse al lado del hogar.

La necesidad de escapar de la ciudad al campo es universal, pero igualmente universal es la necesidad de traer el campo a la ciudad. Es por esto, que el centro de Londres tiene el área de parques más extensa que cualquier otra capital. En el centro de Londres se encuentran rebaños de ovejas pasciendo en los parques y los automóviles están expuestos a detenerse a causa de un pato seguido de su cría que atraviesa la carretera, y naturalmente los reglamentos dan antes preferencia a los patos que al mismo tráfico. Esto explica también el porqué a los ciudadanos ingleses no les gusta vivir en pisos. Vivir en un piso es abandonar el postrer vestigio de la independencia rural. He aquí la razón por la cual la mayoría de los ingleses prefieren vivir en casitas con su propio jardín. Esto es especialmente verdad en lo que se refiere a la clase trabajadora. Cuanto más humilde es una familia más estima su independencia.

Esta predilección por las casas pequeñas da a las ciudades inglesas un aspecto arquitectónico completamente distinto del del resto del continente. El área residencial de cualquier ciudad continental, es un conglomerado de bloques de pisos, pero en las grandes ciudades de provincia de Inglaterra el bloque de pisos, especialmente para la clase trabajadora, se ve raramente. En su lugar, se ven millas y millas de casitas, cada una con su jardín.

Esto, naturalmente representa un gran problema para el arquitecto, puesto que significa que estas ciudades cubren una vasta

extensión, por lo cual es un poco difícil proporcionarles transportes y sanidad. A menudo, también, estas casas no satisfacen totalmente desde el punto de vista estético; pero en los últimos diez años antes de la guerra actual, las autoridades municipales y algunas empresas particulares edificaron un gran número ^{de edificios} en un estilo tradicional, eficiente y estéticamente agradable. El más famoso y conseguido de tales proyectos es Welwyn Garden City, una ciudad completa en sí misma, colocada en el campo, con casas, iglesias, cines, fábricas y tiendas, ~~todo instalado~~ en un fondo de jardín. Ahora, después del éxito de Welwyn Garden City, la ciudad jardín ha llegado a ser la finalidad de los arquitectos, quienes desean reducir el tamaño de las aglomeraciones urbanas y en lugar de permitirles dilatarse en vastos conglomerados de ocho millones de habitantes como Londres, crear pequeñas ciudades que mantengan un balance de vida entre la ciudad y el campo. Haciéndolo así, satisfacen ciertamente, necesidades sentidas por fundamen-
"El hogar del inglés es su castillo", dice un proverbio, pero a menos que tenga un jardín y preferentemente media docena de gallinas y un par de conejos, ningún inglés siente que sea el suyo un verdadero hogar.

36 (31/3/44)

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~

El notable violinista barcelonés JOSE ROCA, dará un concierto en la Asociación de Estudiantes de Idiomas Extranjeros ~~XXXXXXXXXXXX~~ ^{Mañana} viernes ~~XXXXXXXX~~, a las 6h 1/2. Este concierto sera compuesto de obras de LECLAIR, RAVEL, DEBUSSY, MANUEL DE FALLA, EDUARDO TOLDRA, JOSE ROCA, etc.

=====

37 (31/3/44) *Mañana*

~~Mañana~~ viernes, ~~24 de marzo~~, a las 7 de la tarde, tendrá lugar en el Instituto de Cultura Italiana (Pasaje Méndez Vigo, 8) el acto de clausura de la "Exposición del Grabado italiano" que, ordenada en los salones del Palacio de la Virreina, tanto éxito de crítica y de público ha venido teniendo en estos días. En dicho acto, después de breves palabras del Comisario del Patrimonio Artístico Nacional, don Luis Monreal Fejada, pronunciará una interesante conferencia sobre la influencia ejercida por el Arte del Grabado, el catedrático honorario de la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge, don Manuel Rodríguez Codolá.

Hoy
~~De acuerdo, además, que el próximo jueves, 23 de marzo,~~ a las siete de la tarde, el doctor Eduardo Barioli dará en el Instituto mismo, la cuarta y última conferencia de su Curso de Historia de la Lengua Italiana, tratando de la evolución fonética como expresión de la armonía interior.

El ^{próximo} sábado ~~del~~ ^{del} día 25 ~~del~~, a las siete y media de la tarde el Sr. David Ley, profesor del Instituto Británico ~~de~~ Madrid dará una conferencia en el Instituto Británico, Paseo de Gracia, 35 sobre las novelas de Jane Austen.

CHERY OSTIN

El domingo día 26 a la misma hora dará una conferencia sobre las novelas de George Eliot.

CHORCH L

f 39 (31/3/44)

D I S T R I B U T I V O

C O N T E

Música del animador.

ANIMADOR:- Bueno... Bueno... Bueno... niños y niñas, os saludamos como siempre, Don Leonardo....

Hoy comenzamos una serie de Emisiones Infantiles tituladas: "FÁBULAS COMENTADAS PARA NIÑOS" y todos los domingos a esta misma hora, radiaremos estas emisiones... Estas fábulas animadas, como el título de la Emisión indica, las comentaremos en comentarios infantiles unas veces, humanos otras, pero desde luego culturales que han de ilustrar a los niños... y a los grandes en algunas ocasiones... En la infancia no es la moraleja de la fábula la que impresiona... A los niños les interesa observar las propiedades de los animales y la diversidad de los caracteres... Los niños reconocen en las fábulas las costumbres del perro que acurraca, del gato con el que juegan, del ratón que temen, de toda la fauna de animales que les atrae más que la escuela... Al oír a través de las fábulas como proceden y como se expresan los animales feroces, recuerdan lo que sus madres les han dicho... el lobo con el que se amenaza a los niños malos, a la zorra que merodea en derredor del gallinero, al león cuyas costumbres elementales se les ha narrado... y se conmueven ante esos pequeños dramas en los que figuran esos personajes, simpatizando con el débil amenazado por el fuerte, con el modesto ante el soberbio, con el inocente contra el culpable... y de ese manera adquieren una noción de la justicia... El espíritu de comparación se forma insensiblemente en sus inteligencias sencillas... Claro que las fábulas no son del



gusto de los adolescentes que prefieren aventuras, dinamismo y lo que les halaga el amor propio que en los jóvenes se desarrolla... Sea demasiado soberbios para que les guste lo que les gustaba cuando eran niños, pero aunque no lo confiesen, reflexionan sobre las moralejas de las fábulas y comparan mentalmente los hechos a que se refieren con los vividos y observados por ellos... Cuando ya los seres humanos son hombres y mujeres que encontraron su camino, ya desdiseñan las fábulas por considerarlas demasiado infantiles, pero palpita dentro de sí una realidad vibrante que evoca en los espíritus desengañados ya sufridos y ejemplos que sintieron en propia carne, dejando en ellos una huella indeleble... Y por fin, cuando ya viejos se llega al sendero de la esperanza intensa y los pensamientos propios, las fábulas nos ayudan en nuestros recuerdos y las moralejas que se desprendan de ellas se confunden con nuestra propia experiencia de tal manera, que leer o escuchar una fábula nos da la idea de rumiar girones de nuestra propia vida... En fin, aunque esta sesión infantil esté especialmente dedicada a los niños, no creemos que aburrirá a los que no lo sean, pues al animar los diálogos entre los personajes de las fábulas y recordar lo que todos leímos y escuchamos en nuestra infancia, a través de los comentarios distintos que los personajes principales de la Misión ofrecerán al público, es posible que en ocasiones, existan momentos que interesen a unos para luego interesar a otros ciertos personajes... Al anochecer, un abuelito algo cascarrabias, pero en el fondo buena persona y una abuelita, toda bondad, dialogarán con nieta encantadora, de la siguiente manera...

Musica de fondo

NIETA:- Abuelita... ¿me oyes, abuelita?
 ABUELA:- ¡Soñte...! Habla bajo que el abuelito está durmiendo.

ABUELO:- ¿Qué he de estar durmiendo? ¿Por qué dices siempre que yo estoy durmiendo?

NIETA:- (RÍE) Claro que estabas durmiendo, abuelito! ¿por qué lo niegas?

ABUELA:- Porque dejarías de ser el abuelito si nos diera alguna vez la razón.

ABUELO:- Bueno, dejadme en paz con vuestras tonterías!

NIETA:- Oye, abuelita, ¿cuando vas a empezar a contarme esas fábulas que me has prometido irme contando?

ABUELO:- ¿Quieres callarte, niña? Siempre estas pidiendo cosas...

ABUELA:- Pero, hombre, es natural. ¿Cómo se conoce que has perdido la memoria y no te acuerdas de cuando tú las pedías, lo mismo que ella...!

ABUELO:- ¿Tú que sabes de eso? Cuando yo pedía cosas a la edad de ella, tú no habías nacido.

ABUELA:- Afortunadamente: por eso soy más joven que tú.

ABUELO:- Más joven... más joven... Presumes de joven y eres una vieja llena de alifafas.

ABUELA:- Claro, como que tú eres un pollito de esos que bailan las danzas modernas...

ABUELO:- ¿Quieres callarte? O te tiro un libro de estos que tengo sobre la mesa...

NIETA:- (RÍE) Bueno, dejaos de discusiones y anda, abuelita, cuéntame esas fábulas.

ABUELA:- Bueno, pues te narraré fábulas.

NIETA:- Oye, abuelita, y a propósito, ¿qué significa la palabra fábulas?

ABUELO:- Ya estemos con las preguntas...? Pero tú crees que no tenemos otra cosa que hacer, tu abuelita y yo, más que contestar a tanta pregunta como al cabo del día nos haces?

ABUELA:- Pero si la criatura no preguntara, ¿cómo podrías saber?

ABUELO:- Como yo he sabido.

ABUELA:- Claro, preguntando lo mismo que hace tu nieta...

- ABUELO:- Bueno, dejadme en paz.
- NIETA:- Dime, abuelita ¿y qué significa la palabra fábulas?
- ABUELA:- Pregúntaselo a tu abuelito que lo sabe todo.
- NIETA:- ¿Qué es una fábula, abuelito?
- ABUELO:- Pues una fábula es un apólogo.
- NIETA:- ¿Y qué es un apólogo?
- ABUELO:- Pues un apólogo es una fábula.
- ABUELA:- Si lo sigues contestando así a la niña, no se enterará.
- NIETA:- Anda, abuelito, explícame lo que es una fábula.
- ABUELA:- ¡Claro, hombre, explícaselo!
- ABUELO:- Pues una fábula es un apólogo, una parábola, el relato alegórico del que se deduce una moraleja.
- NIETA:- ¿Y qué es una moraleja?
- ABUELA:- ¡Claro, explícale a la niña lo que es una moraleja!
- ABUELO:- Pues una moraleja es una enseñanza provechosa que se deduce de un cuento o de una fábula.
- NIETA:- Bueno, sigue, abuelito, explicando eso de la fábula.
- ABUELO:- En una fábula, la narración es el cuerpo y la consecuencia moral es el alma de la fábula... Por eso el relato y la moraleja deben coexistir en la fábula siempre que el valor literario del relato se yuxtaponga a la fuerza moral de la moraleja.
- NIETA:- ¿Y quién ha inventado las fábulas, abuelita?
- ABUELA:- Pregúntaselo al abuelito que entiende de estas cosas.
- ABUELO:- El origen de la fábula es mucho más antiguo que su historia... Se atribuyen las primeras fábulas al esclavo griego Esopo que vivió en el siglo VI antes de Jesucristo.
- NIETA:- ¡Uy! Hace tanto tiempo.....
- ABUELA:- Sí, hijita, hace mucho tiempo y el liberte Pedro perfeccionó en Roma, en el siglo I de nuestra época, las fábulas de Esopo.
- ABUELO:- Pero nadie ha igualado en las fábulas al escritor francés La Fontaine.

NIETA:- ¿Y quién es ese señor, abuelita?

ABUELA:- Pues verás, hijo mío, La Fontaine es el autor de las fábulas más populares en todo el mundo... Las fábulas de La Fontaine se han traducido en todos los idiomas del universo y...

NIETA:- ¿Pero, quién era La Fontaine, abuelita?

ABUELO:- Mira, no seas pesada, niña, La Fontaine...

ABUELA:- ¿Ves, nenita? el abuelo que todo lo sabe, te va a explicar quien fué La Fontaine.

NIETA:- Anda, abuelito, explícame quien fué ese señor La Fontaine.

ABUELA:- Anda, hombre, díselo a la niña, que no lo sabe... y por cierto, que yo tampoco lo sé.

ABUELO:- Tú que has de saber, si no has sabido nunca nada...

ABUELA:- Como se conoce que vas perdiendo la memoria...

NIETA:- Bueno, abuelito, dime quien fué La Fontaine.

ABUELA:- Anda, hombre, díselo ya de una vez.

NIETA:- Anda, abuelito, dímelo.

ABUELO:- Bueno, pero no me preguntes más.

NIETA:- No te preguntaré más... hasta que no sepa otra cosa.

ABUELA:- Hubiere yo querido verte a ti cuando eras niño, lo preguntaba que has debido ser.

ABUELO:- Ha cambio, tú no has debido preguntar nunca nada... Ya se te conoce!

ABUELA:- Anda, cuéntale a la niña quien fué La Fontaine.

NIETA:- Sí, abuelito, ¿quién fué La Fontaine?

ABUELO:- Juan de La Fontaine nació en Francia, en Chateau-Thierry, el año 1621.

NIETA:- Entonces, La Fontaine, es más viejo que tú, verdad abuelito?

ABUELA:- Nenita, pero si La Fontaine hace ya muchos años, muchos, que murió.

ABUELO:- Mira, niña, no vayas a preguntarme ahora de qué murió La Fontaine.

NIETA:- Bueno, entonces sígueme hablando de La Fontaine.

- ABUELO:- Pues el padre de La Fontaine, que era un jefe de categoría en el servicio forestal, llevaba a su hijo con él por los campos y los bosques, por las montañas, por los cotos de casa y precisamente, en esas excursiones infantiles se formó el espíritu de admiración a la naturaleza que luego el poeta supo exteriorizar tan admirablemente.
- NIETA:- Y entonces escribió las fábulas?
- ABUELA:- No, hijita mía, las escribió más tarde cuando ya era un hombre hecho y derecho.
- NIETA:- ¿Y qué le pasó a La Fontaine?
- ABUELO:- Pues que al principio no fue muy del agrado del Rey de Francia Luis XIV porque La Fontaine no sabía ser cortesano.
- NIETA:- Y entonces, ese pobre señor La Fontaine murió?
- ABUELO:- Sí, murió en 1695, a los 74 años.
- NIETA:- Casi tanto como tú, verdad, abuelito?
- ABUELO:- ¡Cállate, niña, no seas indiscreta! No tenemos más años que los que representamos.
- ABUELA:- ¡Claro, nenita! y sobre todo, no le hables de años al abuelito porque le vas a poner de mal humor.
- NIETA:- Y ¿qué carácter tenía La Fontaine? Era bueno? Tenía el mismo carácter del abuelito?
- ABUELA:- Desde luego, no era tan refunfuón, ni era tan cascarrubias.
- ABUELO:- La Fontaine, a quien se le llamaba "el buen hombre", era un hombre crédulo, estropeado, distraído a veces, pero era un gran poeta.
- NIETA:- ¿Y escribió muchas fábulas?
- ABUELO:- Muchas. Las publicó en tres momentos de su vida. Se calcula que escribió unas 250 fábulas repartidas en 12 libros. En 1658 publicó sus seis primeros libros dedicados al Delfín.
- NIETA:- ¿Y qué es el Delfín?
- ABUELA:- Pues un delfín es un pez muy grande que anda por esos mares...
- ABUELO:- No hagas caso a tu abuela, niña. Ella no entiende de esas cosas... Claro que se llama delfín a un gran pez, pero Delfín en Francia

se llamada a los herederos de la Corona, a los hijos de los reyes que heredarían más tarde el trono, y La Fontaine dedicó sus primeros libros al hijo primogénito de Luis XIV.

NIETA:- ¿Y los otros libros?

ABUELO:- Los cinco libros siguientes publicados en 1678, se los dedicó a la Señora de Montespan cuya hermana, la Señora de Thianges, protegió mucho al poeta.

NIETA:- ¿Y los otros?

ABUELO:- En 1694, es decir, un año antes de su muerte, La Fontaine publicó sus fábulas distintas dedicadas al joven Duque de Borgoña que era el nieto de Luis XIV.

NIETA:- Bueno, pues entonces, abuelita, ya que sé lo que son las fábulas, lo que es una moraleja y quien fué La Fontaine, empieza la narración de las fábulas de La Fontaine.

ABUELO:- Pero no interrumpas y no molestes con tus preguntas.

ABUELA:- En eso lleva razón el abuelito. No te narraré las fábulas de La Fontaine, que procuraré que revivan ante tus ojos.

ABUELO:- ¿Prometes que no interrumpirás?

NIETA:- No interrumpiré, abuelito, pero cuando terminen las fábulas me dejarás que pregunte lo que no entienda de ellas, verdad?

ABUELA:- Eso, naturalmente.

NIETA:- Bueno, abuelita, voy a estar muy calladita y te escucharé, pero estoy ya impaciente... Empieza ya a contarme las fábulas de La Fontaine...

ABUELA:+ Te las voy a narrar, pero...

NIETA:- ¿Me las dirás en verso, abuelita?

ABUELOS:- ¿Cómo te las va a decir en verso, si tú no entiendes el francés?

ABUELA:- ¿Es que hay fábulas de La Fontaine en verso?

ABUELO:- Sí, existen muchas versiones de las fábulas de La Fontaine en verso, pero precisamente porque existen muchas versiones y todas ellas en verso, es por lo que no debes engañar a nuestra nieta.

NIETA:- ¿Y eso qué quiere decir, abuelo?

ABUELA:- El abuelito quiere decir que al traducir del francés al español las fábulas de La Fontaine y verificar los traductores esas fábulas, se han visto obligados para encerrar las ideas, los pensamientos y las intenciones de La Fontaine dentro del verso, rimando las palabras.

NIETA:- ¿Qué quiere decir "rimando las palabras" abuelito?

ABUELO:- Pero, niña, si no dejes hablar, como quieres aprender nada?

NIETA:- Pero, abuelito, tú quieres que por no interrumpiros os diga decirme cosas que yo no entiendo?

ABUELA:- Pues, rimar, hija mía, es componer en verso, procurar que una palabra y otra sean acentadas o consonantes.

NIETA:- Y eso, ¿qué es?

ABUELA:- Es buscar palabras que terminen igual y den en el oído un tono idéntico.

ABUELO:- Sí, niña, buscar palabras, como "pato" y "gato", "padre" y "taladre"

ABUELA:- O "hermoso" y "lobo"

NIETA:- Eso no es igual, abuelita.

ABUELA:- Las palabras que el abuelo te ha dicho que terminan exactamente con las mismas letras, se llaman consonantes y las que yo te he dicho que no terminan con las mismas letras, pero que las vocales de las últimas sílabas son iguales, se llaman acentadas... Por eso "padre" y "taladre" son consonantes.

ABUELO:- Y también rípios.

NIETA:- ¿Y qué es un rípio?

ABUELA:- Pues un rípio es... oye tú, explicale a nuestra nieta lo que es un rípio.

ABUELO:- Un rípio es el residuo que queda de una cosa, el cascajo o fragmentos de ladrillos, piedras y otros materiales de obra de albañilería desechados que se utilizan para rellenar huecos. Por eso, se le llama rípio a la palabra supérflua que se emplea con el sólo fin objeto de completar el verso... Rípios son el conjunto de palabras

inútiles o con que se expresen cosas vanas en cualquier clase de discurso o escritos. Por esa razón, hay más versos con rípios que versos puros.

NIETA:- Bueno, y cómo decías a propósito de las rimas, abuelito?

ABUELA:- Pues el abuelito decía que como son varios los traductores de las fábulas de La Fontaine que han versificado el original del poeta francés, para que te enteres mejor del sentido de las fábulas, yo te las voy a explicar en ya prosa.

ABUELO:- Que es la manera de que las comprendas mejor, ya que la intención de La Fontaine, al redactar sus fábulas, es el mayor mérito de ellas.

NIETA:- Bueno, abuelita, pues empieza, dímelas en prosa, pero dímelas.

ABUELO:- Antes de empezar a recitar las fábulas, dile la dedicatoria del primer libro de ellas porque de esa manera las comprenderá mejor.

ABUELA:- Como el abuelito te dijo, nenita, las primeras fábulas se las dedicó La Fontaine a Monseñor el Delfín...

NIETA:- ¿Y qué quiere decir Monseñor? porque Delfín ya me lo habías dicho.

ABUELA:- Pues, Monseñor quiere decir... Oye, explícale a nuestra nieta lo que quiere decir Monseñor.

ABUELO:- Monseñor es un título de honor que se da en Italia a los Prelados eclesiósticos y de dignidad, pero en Francia se le daba el Delfín y por extensión a sujetos de alta dignidad, como duques, pares del Reino, etc.

NIETA:- Bueno, entonces, se lo dedicó a Monseñor el Delfín.

ABUELO:- Y no te olvides, niña, de que La Fontaine en sus fábulas se inspiró en los antiguos modelos del griego Esopo y de Pedro. También tienen origen oriental, pero el genio de La Fontaine transformó los manantiales primitivos, dándoles una fuerza definitiva.

NIETA:- Bueno, a ver esa dedicatoria, abuelita.

MUSICA ESPECIAL HEROICA

ABUELA:- Pues La Fontaine dijo así:

(Voz de La Fontaine) Yo canto a los héroes de los que Esopo es padre común, a su historia imaginada que contiene verdades que sirven de lección... En mis obras hablan todos los animales hasta los peces y lo que ellos digan se dirige a todos los que vivimos... Yo me sirvo de los animales para estudiar a los hombres... Ilustre brote de un Príncipe favorito de los cielos sobre quien el mundo entero tiene fijos los ojos, en estos instantes y que haciendo bajar las cejas más soberbias y orgullosas, contaré sus días por sus conquis-
tas... que te relataré con voz más fuerte las hazañas de tus abue-
los y las virtudes de los Reyes... En cambio, yo te voy a entretene-
ner con aventuras insignificantes y en mis veranos trazaré pinturas
ligeras que, en caso de que no consiga haberte entretenido, tendré
el menos el honor de haberlo intentado.

ABUELA:- Y ese es la dedicatoria a Monseñor el Delfín, de las fábulas de La Fontaine. ¿Has comprendido, nenieta?

NIETA:- Me parece que sí, abuelita.

ABUELO:- Ya te he dicho, niña, que La Fontaine era un hombre modesto, pare-
cía un niño distraído y cuando se hablaba con él, daba la sensación
de que estaba pensando en otra cosa, sin que él pudiera jamás decir
en qué pensaba... En esa dedicatoria se destaca la modestia de La
Fontaine y al mismo tiempo, su intención... Él no adulaba al Del-
fín, quería entretenerle solamente y para instruir a los hombres
se servía de los animales.

ABUELA:- Bueno, y ahora voy a comenzar el relato de las fábulas.

NIETA:- ¿Cómo se llama la primera que me contarás?

ABUELA:- La primera que te contaré se llama "La Cigarra y la Hormiga".

NIETA:- ¿Y qué es una cigarra?

ABUELA:- Pues la cigarra es un animalito que... Oye tú, nenieta, ¿sabes
ta qué es una cigarra.

ABUELO:- Cigarra es el nombre vulgar de los insectos hemipteros...

ABUELA:- No le hables en difícil a nuestra nieta.

NIETA:- Déjelo, abuelita, porque así aprendo.

ABUELA:- ¡Qué has de aprender a tu edad esas palabras, si yo tengo muchos años y todavía no las he aprendido...

NIETA:- Bueno, sigue, abuelito.

ABUELO:- Pues es un insecto hemiptero.

NIETA:- ¿Y qué quiere decir hemiptero, abuelito y perdona.

ABUELO:- Pues en zoología se llama hemiptero a los insectos que casi siempre tienen cuatro alas, siendo las dos anteriores coriáceas.

NIETA:- ¿Y qué son coriáceas, abuelito?

ABUELA:- Ah, nena, como preguntas...

ABUELO:- Tú por no haber preguntado tanto, es por lo que no sabes nada.

ABUELA:- Yo sé lo que sé y tú ahora te callas.

ABUELO:- Quien va a callarse eres tú...

NIETA:- Bueno, abuelito pero todavía no me has dicho lo que quiere decir coriáceo.

ABUELO:- Coriáceo es un adjetivo que quiere decir lo perteneciente al cuero, algo parecido a él.

NIETA:- Bien, sigue con la descripción de la cigarra, abuelito.

ABUELO:- Pues la cigarra es de un color verdoso amarillento, con cabeza gruesa, ojos salientes, alas membranosas y abdomen cónico.

ABUELA:- Fíjate bien, nena, que "cónico", y no es "cómico".

NIETA:- Claro, abuelita, ya lo comprende eso. Sigue abuelito.

ABUELO:- Pues los machos tienen en la extremidad del abdomen un aparato doble, muy complicado, con el cual en tiempo de mucho calor, producen un ruido estridente y monótono.

NIETA:- Sí, vamos, como un altavoz.

ABUELO:- No digas tonterías.

ABUELA:- Déjala ya que para eso es todavía una niña. A su edad las tonterías pueden disculparse; en cambio, a la tuya no.

ABUELO:- La cigarra es un insecto que en la antigüedad estaba consagrado al

dios Apolo y se consideraba el símbolo de los malos poetas, así como el cisne era el símbolo de los poetas buenos... Y los griegos decían de las cigarras que encantados ciertos hombres ante la voz de las musas, se habían dejado morir de hambre y que las deidades compadecidas de su suerte, los transformaron en cigarras.

NIETA:- ¡Qué bonito es eso...! Oye, abuelito, entonces esos machos a que tú te referías antes y que son los que cantan, se llaman cigarras, ¿verdad?

ABUELO:- No digas tonterías porque no voy a contarte nada más.

ABUELA:- No, nenita, se llaman a los machos y a las hembras de esos insectos en general, cigarras. Los cigarras son esas cosas que el abuelito fuma constantemente, dejando sus puntas por los ceniceros a todas horas.

NIETA:- Bueno, ya sé lo que es la cigarra... ¿Y la hormiga, qué es?

ABUELA:- Pues la hormiga es... Anda tú, dile a la nenita lo que es la hormiga.

ABUELO:- ¡Qué magnífica es la ignorancia!

NIETA:- ¿Es eso la hormiga, abuelito?

ABUELO:- No, niña, aludía a tu abuelita.

NIETA:- Pero bueno, qué es la hormiga?

ABUELO:- Pues la hormiga es un insecto himenóptero...

NIETA:- Qué es himenóptero, abuelito?

ABUELA:- Pero como quieres que la niña recuerde todos esos camelos?

ABUELO:- La niña debe aprender esas palabras técnicas que no son camelos.

NIETA:- Bueno, abuelito, me quieres decir lo que es himenóptero?

ABUELO:- Himenópteros se llama a los insectos que tienen cuatro alas membranosas con pocos nervios y grandes celdillas, como las avispas.

ABUELA:- Claro, hija mía, pero si eso lo sabe todo el mundo.

ABUELO:- Todo el mundo, menos tú.

NIETA:- Bueno, sigue abuelito.. Insecto himenóptero y qué más?

ABUELO:- De cabeza gruesa, tórax y abdomen próximamente iguales y unos cinco milímetros de longitud total.

ABUELA:- Total, una hormiga.

NIETA:- Calla, abuelita, deja el abuelito que me explique.

ABUELO:- Vive en sociedad y construye subterráneamente para habitación, hormigueros compuestos de muchas galerías que salen por algunos bocas a la superficie... La característica de la hormiga es el trabajo. Trabaja constantemente acumulando en el interior de los hormigueros, algunos insectos menores, gusanillos, hojas secas y todo lo que sirve a la comunidad de hormigas durante el invierno para sustentarse.

ABUELA:- En fin, la hormiga, hija mía.

NIETA:- Pues ahora que sé lo que es la cigarra y lo que es la hormiga, abuelita y abuelito, contadme la fábula de "La cigarra y la hormiga".

ABUELA:- Anda, cuéntale tú la fábula a nuestra nieta.

ABUELO:- «También yo?... Pues verás:

(MUSICA PASTORIL, TINTINEO DE CAMPANILLAS, ETC.)

ANIMADOR:- Durante todo el verano apacible cantó la cigarra.

(CANTO DE LA CIGARRA)

Pero llegó el invierno crudo.

(VIENTO, LUVIA, TRUENOS, VIENTO)

Y al comprender su situación se acercó al hormiguero más próximo y encarándose con la hormiga jefe de aquel hormiguero, la cigarra exclamó:

(CANTO DE LA CIGARRA)

CIGARRA:- Hormiga gentil, mi situación me obliga a venir a molestarte porque me encuentro sin provisiones para el invierno. No me queda ni un solo pedacito de mosca o de gusanillo y moriré de hambre si tú no tienes la bondad de presterme algunos granos, algo que me permita sustentar hasta el verano próximo... Yo te devolveré lo que tú me prestes antes del mes de agosto del próximo verano y te doy mi pa-

labra de animal, de pagarte lo que me prestes y los intereses de lo prestado.

ABUELADOR:- La hormiga trabajadora que entre sus defectos no estaba el de prestar nada en absoluto, contestó;

HORMIGA:- Dime, cigarra, ¿qué es lo que tú has hecho durante todo el verano?

CIGARRA:- Pues todos los días y todas las noches pasaba quien pasase, yo he cantado ¿qué te parece?

HORMIGA:- ¡Ah! ¿has cantado?... ¡Muy bien! Pues si has cantado, entonces, ahora puedes bailar.

C O N G

ABUELO:- Esa es la fábula que La Fontaine titula "La Cigarra y la Hormiga".

NIETA:- ¿Y cuál es la moraleja de esa fábula, abuelita?

ABUELA:- Pues la moraleja de esa fábula, nenita, es que quienes no trabajan y sueñan solamente, se encuentran en situaciones económicas desesperadas; en cambio los que trabajan aunque no sueñen, están seguros de sus situaciones económicas.

ABUELO:- Claro que esa es la versión de la moraleja mirada desde el punto de vista de tu abuela.

NIETA:- ¿Y cuál es la tuya, abuelito?

ABUELO:- En primer término que los artistas cigarros, en efecto, cantan más que trabajan y sufren las consecuencias de su lujo. Después los seres demasiados prácticos, hormigas, trabajan más que cantan, pero no tienen inconveniente en ver morir de hambre a los que cantan con tal de no prestarles nada.

NIETA:- ¿Y qué me dice abuelito?

ABUELO:- Pues que en la vida hay que ser menos cigarra y menos hormiga, es decir, mitad hormiga y mitad cigarra porque ese es el equilibrio que crea a los seres humanos como trabajadores y artistas con todas las cualidades prácticas de quien trabaja y las burles de quien siente el arte. Una cigarra carecerá en invierno de lo que le sobra a la hormiga, pero si viese a un semejante en una situación desesperada

rada, como la cigarra de la fábula, no se negaría jamás a prestarle ayuda... En cambio, cuando se es solamente hormiga, como la de la fábula, teniendo sus hormigueros llenos de grabe, no se conmueven ante la muerte por hambre de la cigarra... Las musas de la Mitología fueron más piadosas convirtiendo a los hombres que se murieron de hambre por escuchar la voz de las deidades, en cigarra.

NIETA:- Bueno, abuelitos, contadme otra fábula.

ABUELO:- No, ahora es dormir que ya es tarde.

NIETA:- Es tarde, abuelito?

ABUELA:- Si, hijo mío, ya es la hora de que los niños descansen.

NIETA:- (EN VOZ BAJA) Abuelito, el abuelito es un niño?

ABUELA:- ¿Por qué dices eso, hija mía?

NIETA:- Porque fijate, abuelita, el abuelito está descansando.

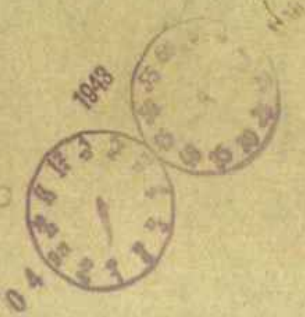
(SE OYEN RONQUIDOS Y RINAS DE LA NIETA)

G O N G

ANIMADOR:- Y así termina la primera Emisión de la serie de "FABULAS CEXENTADAS PARA NIÑOS"... El domingo próximo, a la misma hora radiaremos la emisión segunda continuando el orden de las Fábulae de la Fontaine, de acuerdo con el original de sus libros publicados... Bueno... bueno... bueno... niños y niñas os saludamos como siempre Don Leonardo.

G O N G

D I S T I N T I V O



El Director del Instituto Británico de Barcelona, Mr. Cristóbal Howard, nos ha proporcionado la charla que radiaremos a continuación, sobre el tema " La Universidad de Oxford ", que desarrolló últimamente en una conferencia que pronunció en el Instituto por él dirigido :



SS (31/3/44)

LA UNIVERSIDAD DE OXFORD

=====

La Universidad de Oxford, la más antigua de Inglaterra y una de las más antiguas de Europa, debe su carácter especial principalmente al hecho de que, contrariamente a las demás universidades del Continente, ha permanecido fiel a la organización que en sus comienzos desarrolló. Esta organización consiste en 22 colegios residenciales, monásticos en su origen. Son los colegios y no las facultades los que subdividen la Universidad. Estos colegios, el más antiguo de los cuales fué fundado en el siglo XIII¹³, son organizaciones de profesores y estudiantes, que habitan en el mismo edificio, teniendo cada alumno individualmente su propio estudio y dormitorio. El colegio está dotado de su propia capilla, de su refectorio - donde las comidas se toman en comunidad - y de su propio campo de deporte.

No es la universidad, sino el colegio, el que organiza la enseñanza, y cada colegio tiene un personal completo de profesores para cada asignatura; y como la cantidad de estudiantes en un colegio no suele exceder de unos 200, el contacto personal entre profesores y alumnos es muy estrecho.

Del punto de vista de la enseñanza, la función de la universidad misma, se limita a organizar los exámenes, lo cual

fomenta una rivalidad amical entre los distintos colegios.

Este sistema no existe en ninguna otra parte de Europa; pero en los últimos 15 años, las dos universidades más importantes de los Estados Unidos, Yale y Harvard, han establecido similar organización, adaptándola a sus distintas necesidades.

Era el colegio medieval un lugar para la meditación de los sabios y para la enseñanza y formación de futuros sacerdotes; su carácter era esencialmente monástico. El primer gran cambio histórico tuvo lugar en el siglo ¹⁶XVI, cuando se convirtió en costumbre preparar a los estudiantes para otras profesiones además de la eclesiástica, tales como el derecho o el servicio del estado; pero la universidad conservó su organización semi-monástica y el personal del profesorado su carácter clerical, aunque una proporción incrementada de los estudiantes seguían las carreras no clericales. Otro cambio de importancia fué que, mientras en la edad media los estudiantes entraban en la universidad a la edad de 13 o 14 años, luego fueron ya hombres que no empezaban sus estudios hasta la edad de unos 18 años.

El Oxford actual, ha conservado sus instituciones medievales y los bellos edificios han sido escasamente alterados. Sigue siendo todavía un lugar de investigación para los sabios, igual que 700 años atrás, y hay quienes proclaman que esta es la función principal; y continúa siendo lo que llegó

18

a ser en el siglo XVIII, un sitio donde los jóvenes ricos usan su exceso de energía sin perjudicarse a sí mismos ni a sus semejantes.

Recientemente ha iniciado la tendencia a convertirse en un lugar donde los estudiantes puedan adquirir adiestramiento técnico, pero esto no es una idea en la cual Oxford se interese sinceramente y más bien es Cambridge la que especializa en la enseñanza de asignaturas técnicas, tales como medicina e ingeniería.

Hoy día hay dos servicios principales que Oxford presta a sus estudiantes.

El primero es darles una oportunidad para aprender a utilizar su tiempo libre. Esto es algo que ningún profesor puede enseñar, pero sí, puede ayudar dando al estudiante bastante tiempo libre para escribir, deliberar, pintar, aprender música o actuar en el escenario, en vez de ocupaciones académicas. No es por casualidad que muchos de los escritores contemporáneos más célebres, tales como: Hilaire Belloc, Maurice Baring, Graham Greene y Evelyn Waugh, empezaran sus carreras literarias, escribiendo durante sus horas libres mientras a la vez efectuaban sus estudios en Oxford.

El otro servicio, el más fundamental quizás, es conceder una disciplina mental que sirve luego muy utilmente para cualquier trance de la vida; no consiste concretamente en proporcionar conocimientos sino más bien en habilitar para utilizarlos. Es por eso que las lenguas clásicas y la filoso-

v ffa siguen siendo las dos facultades más importantes de la universidad - no porqué se suponga que los estudiantes logren realmente resolver los problemas filosóficos o continúen leyendo los autores griegos después de la vida universitaria, sino porque dichas asignaturas constituyen la mejor disciplina mental hasta ahora conocida y su estudio contribuye a una elasticidad y adaptabilidad de la inteligencia, la cual es invaluable aunque un alumno se dedique luego, a ser funcionario del estado, diplomático, abogado, profesor o sacerdote.

De este modo, en el siglo ²⁰XX, Oxford continúa haciendo todo lo posible para proporcionar en un mundo cambiado el mismo propósito que fué anotado en los reglamentos de los colegios por sus fundadores medievales: Asegurar que nunca falten hombres para servir a Dios en la iglesia y en el estado.

59
(31/3/44)

Acabamos de radiar una charla de Mr. Cristóbal
Howard, Director del Instituto Británico de Barcelona,
sobre el tema " La Universidad de Oxford ".

60 (31/3/44)

30/3/44 a las 19

Ongel Butis



El poeta David Ley, profesor del Instituto Británico de Madrid, dió ultimamente dos conferencias en nuestra Ciudad, en el Instituto Británico, sobre «Las Novelas de Jane Austen» y «Novelas de George Eliot», y aprovechando su estancia en Barcelona le hemos pedido una charla sobre «Novelistas femeninas inglesas del siglo XIX.» He aquí el texto del Sr. David Ley:

.....
Acabamos de radiar una charla del poeta David Ley, profesor del Instituto Británico de Madrid, sobre «Novelistas femeninas inglesas del siglo XIX.»

Estas emisiones de divulgación cultural, a cargo de los Institutos extranjero de cultura de Barcelona, son radiadas todos ^{los} jueves y sábados, a las 7 de la tarde.

Handwritten mark resembling a stylized 'W' or 'V'.



62 (31/3/44)

NOVELISTAS FEMENINAS INGLESAS DEL SIGLO XIX



En el siglo pasado en Inglaterra, la mujer de la clase acomodada como no tenía el tiempo exclusivamente ocupado en cuidar del hogar, lo dedicaba bastante a leer y a escribir cartas largas, bastante bien escritas, y que revelaban una gran cultura y un espíritu despierto y curioso. Y así se comprende fácilmente, que de esta finura de cultura y observación resultase a veces alguna novelista femenina notable. Las novelas que escribieron entonces las mujeres, trazan una línea y tradición literarias, al margen del mundo artístico masculino. Las escritoras tenían sus normas y su estilo, aparte del de los hombres.

FANI BURNEY Una de las primeras que se dedicó a la novela fué Fanny Burney (1752-1840) conocida del Doctor Johnson, dama de honor de la reina esposa de Jorge III, la cual después casó con un emigrado francés, y murió ya dentro de la época victoriana. En su diario íntimo nos cuenta los pormenores de su vida tranquila. Sus novelas demuestran la influencia de Samuel Richardson, y como él emplea el sistema de contar la historia por carta. Esta forma, en sí poco aconsejable, demuestra, que para la mujer ^{LA} novela fué originalmente una extensión, dentro de lo imaginativo de su gusto, del escribir cartas personales con cierto arte. Para Fanny Burney, una sensibilidad muy aguda y hasta penosa, debía constituir parte de la psicología de las personas cultivadas, y sobre esta base construye los personajes de sus novelas, "Evelina", "Cecilia", "Camila", y "El Vagabundo". Su finalidad era moralista; pero esto resulta más en la obra de otra escritora de la misma época. Maria Edgeworth (1767-1849), que la imitaba en algunas novelas como "Belinda". En donde Maria Edgeworth tiene más originalidad es en las novelas humorísticas de temas irlandeses, ya sin tantas preocupaciones éticas; sus novelas irlandesas: "El Castillo de las Rentas Malgastadas", y "El Ausente", inspiraron a Sir Walter Scott las famosas de "Waverley", que tanto versan sobre temas escoceses.

UNB
Biblioteca de Comunicació
i Hemeroteca General

UEVALI

AN RADCLIFF

En otro género también, al parecer más maculino, fué una mujer la que se llevó la palma. Me refiero a Anne Radcliffe (1764-1823) autora de un gran número de novelas de terror, tan del gusto de los últimos años del siglo XVIII, y de los primeros del XIX. Otros novelistas de éste género, hombres de mucho ingenio, fueron Horace Walpole, Beckford, y Lewis. Pero ninguno tuvo el éxito de Anne Radcliffe, ni ejerció igual influencia en la novelas históricas de Scott y muchos otros. En las novelas de Anne Radcliffe como "Los Misterios de Udolfo", se mezclan de una manera romántica, la finura de los sentimientos, lo pintoresco, lo histórico, el misterio y el terror.

Toda la obra literaria femenina antes realizada, fué conocida, aprovechada y satirizada por Jane Austen (1775-1817). Esta muchacha, que vivió siempre en provincias, en el seno de su familia, para quién un viaje a Londres fué un gran acontecimiento, y que no llegó a casarse, sabía analizar inolvidablemente en sus novelas a las personas acomodadas del siglo XVIII que veía a su alrededor. Su obra nunca abarca un tema trascendental. Sin embargo, tiene una observación humana riquísima. En "Orgullo y Prejuicio", y "Sentimiento y Juicio", imita a Fanny Burney, en "La Abadía de Northanger" satiriza las exageraciones de Anne Radcliffe; pero las supera y por el contraste reduce a su autora de segunda categoría. Después en un estilo más original y más suyo, escribió "El Parque de Mansfield", "Emma" y "Persuasión".

Pero indudablemente el que más conmueve la imaginación del mundo, entre las novelistas inglesas del siglo XIX, es el caso de las Hermanas Bronte. Estas tres muchachas tísicas y geniales, vivieron siempre humildes y retiradas en la casa de su padre, en una aldea montañosa y batida por las borrascas del norte de Inglaterra. Emily Bronte, da pruebas de una fantasía maravillosa tanto en sus poemas como en su única novela "Cumbres Borrascosas", en la que nos demuestra la vida algo salvaje de unas familias de las montañas del norte, y sus personajes tienen una psicología tan violenta y extraña que

62 (31/5/44)

JORIS
WOLPOL
BEKFORD
LÚISCHEN
OSTEN

NORZANGA

MANSFIELD

igual

EMILI

UAB
Biblioteca del Comodoro
I Hemeroteca General

parece más afín a las fuerzas naturales que a la naturaleza humana.

Charlotte Bronte es mucho más realista, y aunque románticas, sus novelas "Jane Eyre", "Shirley" y "Vilette", pintan muy fielmente su propia vida llena de amarguras. Sin embargo, fué la única que vivió lo bastante para gozar de su fama; la última vez que fué a Londres, vió en ^{un}salon levantarse en su honor los mejores espíritus de la más alta sociedad.

Una escritora muy intelectual fué aquella que asumió el nombre de George Eliot (1819-1880). Irrumpió en un terreno filosófico antes desconocido de las escritoras. George Eliot, había pasado los primeros años en el campo y pinta la vida allí y en las pequeñas ciudades industriales, de una manera muy realista en "Escenas de la Vida Clerical" y "Adam Bède", "El Molino Junto al Río" y "Silas Marner". Los problemas y las tragedias humanas, asumen aquí una intensidad poco conocida hasta entonces en la literatura femenina. Sus últimas obras "Romola", novela histórica que tiene Italia por marco, "Félix Holt", "Middlemarch" y "Daniel Deronda", se complican ya con tantos problemas filosóficos, que pierden la espontaneidad que tenían sus primeras obras. Pero George Eliot es, indudablemente, la escritora que tuvo más influencia en la época victoriana que produjo tantas obras novelistas, como Elizabeth Gasgell, y Mrs. Humphrey Ward entre otras.

Charles David Ley

CHARLOT
JEN ER
SHIRLI
VILET

ADAM BID
SILAS
MARNER

JOLT
MITELMARCH

GASKEL
HUMFRI
UOD